

Betriebshandbuch



ggmgastro
INTERNATIONAL

Durchlauftoaster

DUTK464

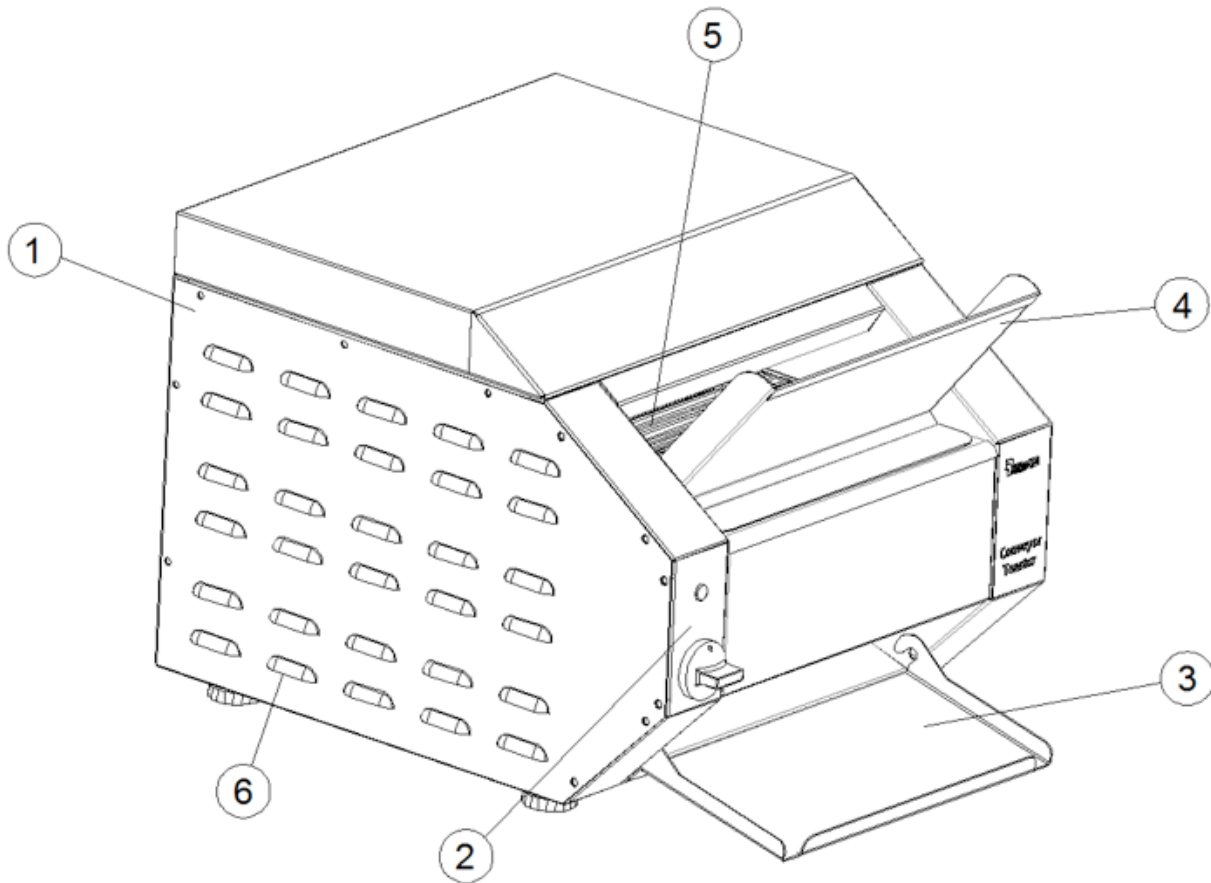
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie den Toaster installieren, anschließen und in Betrieb nehmen. So können Sie verhindern, dass Ihr Gerät beschädigt wird.

Inhaltsverzeichnis

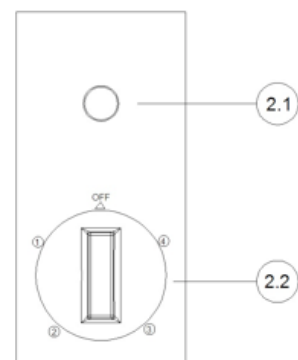
Präsentation der Ausrüstung	3
RN 125	3
Bedienfeld	3
Definition des Geräts, Bilder des Geräts, Funktionsweise des Geräts	3-1
Zubehör, Arbeitsbereich des Geräts.	3-2
Sicherheitsempfehlungen und Ratschläge	4
Montage und Anschluss	4
Regeln für den Betrieb.	4
Schutz der Ausrüstung vor Beschädigung.	5
Schutz gegen Verbrennungen	5
Im Falle von Problemen	6
Vor der ersten Operation zu erledigende Dinge	6
Vorläufige Informationen	6
Verpackung	6
Beförderung, Transport und Lagerung	6
Erste Reinigung und erste Heizung	7
Verwendung	7..
Einschalten/Ausschalten.	7
Betrieb	8
Reinigung und Wartung.	8
Fehlersuche	9
Technische Informationen.	10
Elektrischer Anschluss	10
Warnhinweise	11
Spezifikationen	11
Elektrischer Schaltplan	12
Kundenbetreuung	14

Präsentation der Ausrüstung

DUTK464



- 1. Toastergehäuse
- 2. Bedienfeld
- 2.1 Kontrollschalter Signallampe
- 2.2 Steuerung Schalter
- 3. Brotauffangwanne
- 4. Brotschiebeplatte
- 5. Förderkette Draht
- 6. Belüftungsöffnungen an der Seitenabdeckung



Bedienfeld

Leitfaden für das Gerät

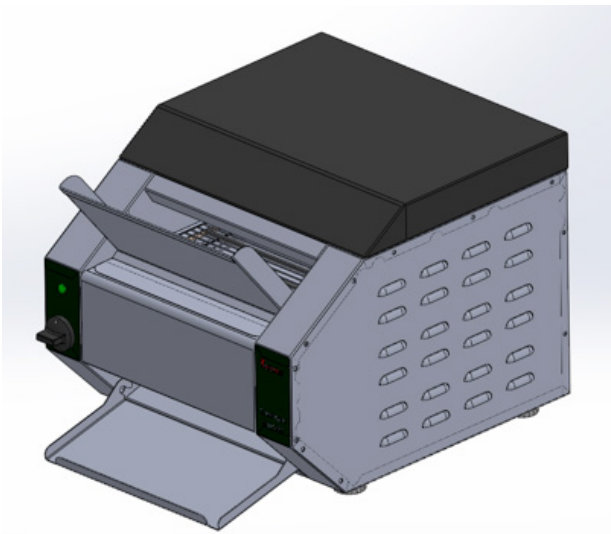
Name des Geräts: Durchlauftoaster

Modell-Nr: DUTK464

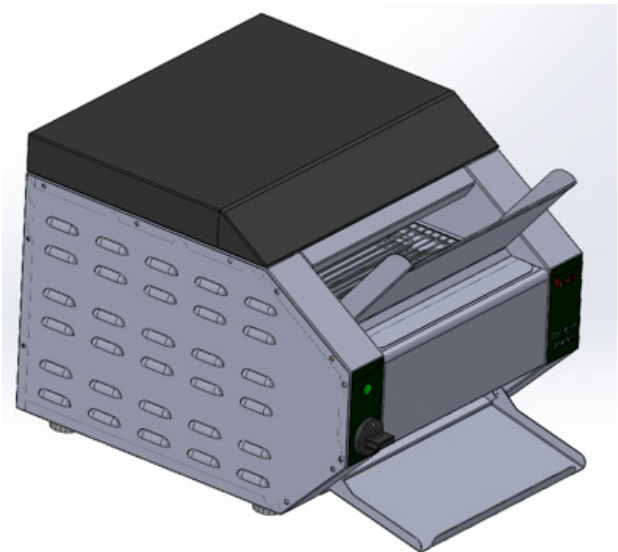
Definition des Geräts

Dieses Gerät dient zum beidseitigen Toasten von Brotscheiben, die mit einer Brotschneidemaschine geschnitten wurden. Das Gerät zeichnet sich durch folgende Merkmale aus: hygienisch, durch einen Elektromotor angetriebenes Fördersystem, dreistufig regulierbare Temperatur des Heizelements, durch einen Axialventilator gekühlter Stromkreis im Gerät, Gehäuse aus Edelstahl, Brotkorb aus Draht und Brotauffangschale.

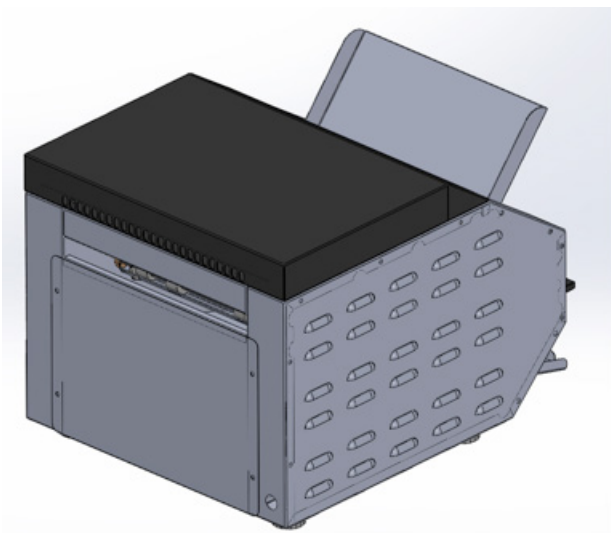
Bilder des Geräts



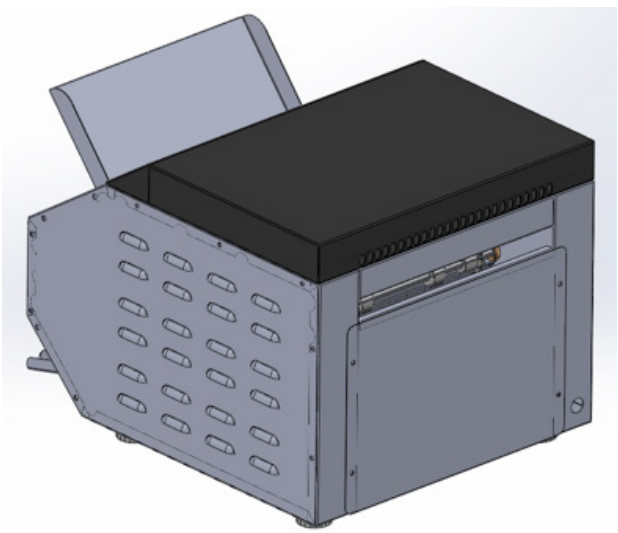
ISO-ANSICHT VORNE RECHTS



ISO-ANSICHT VORNE LINKS



ISO-ANSICHT HINTEN RECHTS



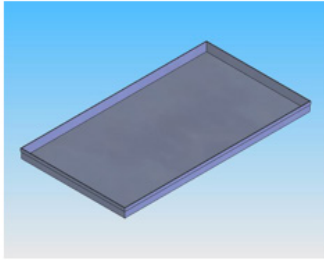
ISO-ANSICHT HINTEN LINKS

Funktionsprinzip des Geräts

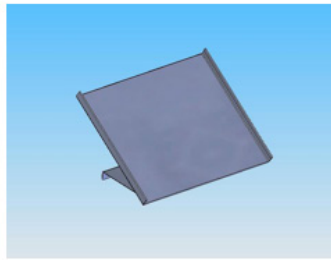
Das geschnittene Brot wird von der Brotschiebepatte auf die Förderkette gelegt, die durch einen Elektromotor aktiviert wird. Die Brote werden geröstet, während sie zwischen den Heizelementen hindurchlaufen, die durch einen Steuerschalter geregelt werden. Die Brote laufen durch das Gerät, werden getoastet und fallen schließlich in die Brotauffangschale im unteren Bereich.

Leitfaden für das Gerät

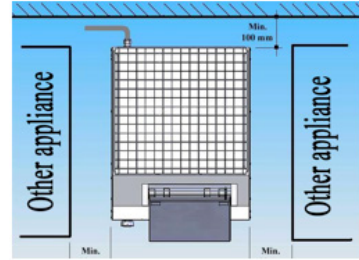
Zubehör



BROTAUFFANGSCHALE

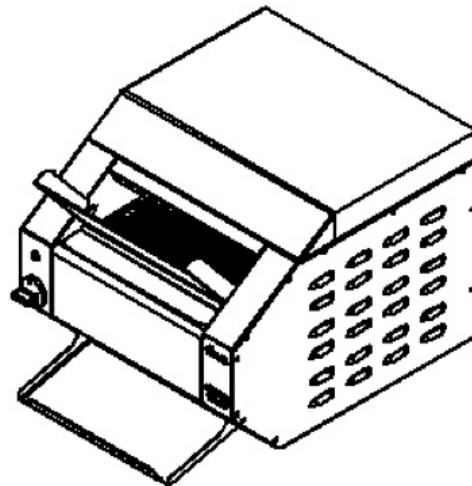
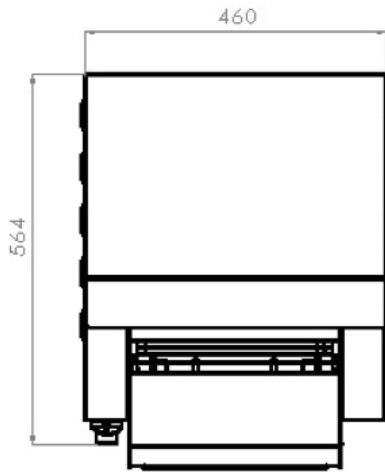
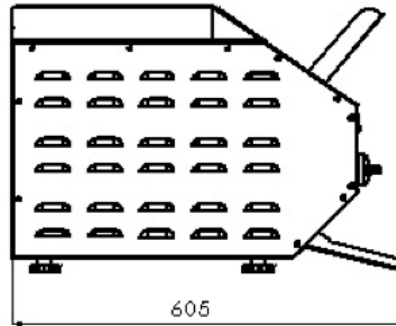
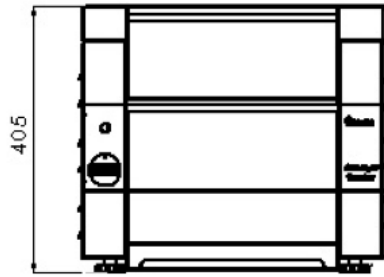


BROTSCHIEBEPLATTE

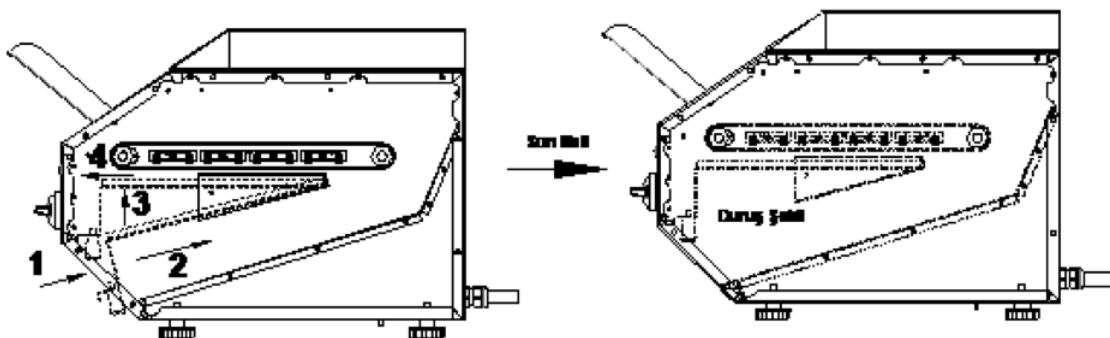


PLANPLATZIERUNG

PRODUKTABMESSUNGEN



Montage der Brotkrümelschale:



Sicherheitsempfehlungen und Ratschläge

Montage und Anschluss



- Stellen Sie den elektrischen Anschluss Ihres Geräts in Übereinstimmung mit EN 60335-1 und EN 60335-2-38 her.
- Erden Sie Ihr Gerät gemäß der Norm EN 60335-1 und sorgen Sie für die Wartung der Erdung.
- Die elektrische Sicherheit des Geräts kann nur durch ein vorschriftsmäßiges, geschütztes Kabelsystem gewährleistet werden. Es ist sehr wichtig, diese wesentliche Sicherheitsmaßnahme durchzuführen. Im Zweifelsfall lassen Sie die Installation von einem professionellen Elektriker kontrollieren. Die Herstellerfirma haftet nicht für Schäden, die durch ein fehlendes oder gebrochenes Sicherungskabel entstehen können.
- Verwenden Sie für den elektrischen Anschluss des Geräts niemals ein Verlängerungskabel. Die Gerätesicherheit kann mit einem Verlängerungskabel nicht gewährleistet werden.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht in Medien mit Mehrfachsteckdosen.
- Vergewissern Sie sich vor der Installation Ihres Geräts, dass es keine sichtbaren Schäden aufweist. Installieren oder verwenden Sie keine beschädigten Geräte.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss Ihres Geräts, dass die Angaben auf dem Typenschild des Herstellers mit den Spezifikationen des von Ihnen verwendeten Netzes (Versicherung, Spannung und Frequenz) übereinstimmen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an eine Elektrofachkraft.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von GGM Gastro International, einer von GGM Gastro International autorisierten Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Defekte Teile dürfen nur durch Originalersatzteile von GGM Gastro International ersetzt werden. Wir als Hersteller dürfen nur zusichern, dass Sie Ihr Gerät mit diesen Teilen völlig gefahrlos betreiben können.
- Die Herstellerfirma haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Anschluss der Geräte entstehen.



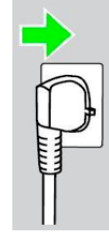
Regeln für den Betrieb

- Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. So schützen Sie sich und verhindern, dass das Gerät beschädigt wird.
- Benutzen Sie das Gerät nur in montiertem Zustand. So vermeiden Sie den Kontakt mit elektrisch leitenden Teilen des Geräts.
- Benutzen Sie das Gerät nur auf einer ebenen Fläche.
- Die Umgebungstemperatur des Geräts sollte im Betrieb normale Raumtemperatur sein.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum Toasten. Die Herstellerfirma ist nicht verantwortlich für Defekte oder Schäden, die durch die Verwendung des Geräts für einen anderen Zweck entstehen.

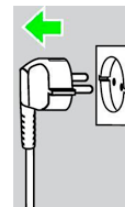
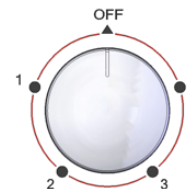
Betrieb

- Schließen Sie das Gerät an.
- Drehen Sie den "Control Switch" auf dem Bedienfeld in die gewünschte Heizposition. Nach dem Einschalten leuchtet die Signallampe des Schalters (2.2 siehe Seite 3).
- Das Gerät ist in 3 Stufen für das Toasten verschiedener Brotsorten ausgelegt. (2.1 siehe Seite 3)

- | | |
|------------------|---------------------|
| 1.Stufe : | NIEDRIGE TEMPERATUR |
| 2. und 3. Stufe: | MITTLERE TEMPERATUR |
| 4.Schritt: | HOHE TEMPERATUR |

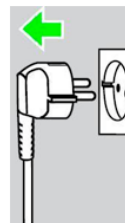


- Bei der ersten Inbetriebnahme, damit das Gerät einen gewissen Wärmehaushalt erreicht, 5 Minuten warten.
- Achten Sie darauf, dass die Größe der Brotscheiben nicht größer als 90 x 90 mm sein sollte.
- Achten Sie darauf, dass die Dicke der Brotscheiben nicht mehr als 15 mm beträgt.
- Schneiden Sie die Brote unbedingt mit einer Brotschneidemaschine.
- Legen Sie die geschnittenen Brote in geeigneter Dicke und Größe auf das Förderband, indem Sie sie durch die "Brotschiebeplatte" schieben.
- Die Brote laufen durch das Gerät, werden getoastet und fallen schließlich in die "Brotauffangschale" im unteren Bereich.
- Jetzt können Sie das "Brotauffangtablett" herausnehmen, um die getoasteten Brote zu entnehmen und zu servieren.
- Wenn der Toastvorgang beendet ist, drehen Sie den Kontrollschalter im Uhrzeigersinn in die Position "OFF". Vergewissern Sie sich, dass die Signallampe aus ist.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, schalten Sie den "Kontrollschalter" aus und ziehen Sie den Netzstecker.



Reinigung und Wartung

- Ziehen Sie den Netzstecker
- Lassen Sie das Gerät abkühlen. Reinigen Sie grobe Verschmutzungen mit einem trockenen Tuch.
- Entfernen Sie Brotkrümel, die sich auf der Reflektorplatte angesammelt haben, sofort, damit sie nicht an der Oberfläche haften bleiben.

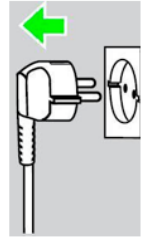


Sicherheitsempfehlungen und Ratschläge

- Vorsicht! Da die Oberseite und die Seitenflächen des Geräts heiß sind, besteht Verbrennungsgefahr! Reinigen Sie diesen Bereich, nachdem er abgekühlt ist
- Verbrennungsgefahr! Schützen Sie Ihre Hände bei der Benutzung des Geräts mit hitzebeständigen Handschuhen. Achten Sie außerdem darauf, dass die Handschuhe nicht nass oder feucht sind, da sonst die Gefahr besteht, dass Sie sich die Hände verbrennen.

Im Falle von Schwierigkeiten

- Vorsicht! Da die Ober- und Seitenflächen des Geräts heiß sind, besteht Verbrennungsgefahr! Reinigen Sie diesen Bereich, wenn er abgekühlt ist
- Verbrennungsgefahr! Schützen Sie Ihre Hände bei der Benutzung des Geräts mit hitzebeständigen Handschuhen. Da die Wärmeleitfähigkeit der Handschuhe hoch ist, achten Sie außerdem darauf, dass sie nicht nass oder feucht sind, da sonst Verbrennungsgefahr besteht.



Vor der ersten Operation zu erledigende Dinge

Vorläufige Informationen

- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie an den nächsten Besitzer des Geräts weiter.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Installation auf sichtbare Schäden. Installieren oder benutzen Sie keine beschädigten Geräte.

Verpackung

- Die Verpackung schützt das Gerät vor möglichen Schäden während des Transports. Diese Verpackung wurde aus recyceltem Material hergestellt. Die Tatsache, dass das Verpackungsmaterial aus recyceltem Material besteht, sorgt für eine Einsparung von Rohstoffen und reduziert die Abfallmenge. Wenn Sie das Verpackungsmaterial selbst entsorgen möchten, wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene Recyclingzentrum.

Beförderung, Transport und Lagerung



- Wenn Sie das Gerät transportieren müssen, transportieren Sie es in seinem Originalbehälter und beachten Sie die Transportmarkierungen auf dem Behälter.

Vor der ersten Operation zu erledigende Dinge

- Wenn der Originalbehälter des Geräts nicht zur Verfügung steht, fixieren Sie die beweglichen Teile (Drahtbrotkorb und Brotschiebeplatte) mit Klebeband, damit sie während des Transports nicht verrutschen.
- Treffen Sie Maßnahmen gegen Stöße auf Schaltknöpfe, Kabelausgangsstecker und andere Oberflächen. Halten Sie das Gerät während des Transports in normaler Position.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt oder zum Verkauf aufbewahrt werden soll, lagern Sie es in einem trockenen, staub- und feuchtigkeitsfreien Raum.

Erste Reinigung und erste Heizung

- Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme das Nylon an Ihrem Gerät und wischen Sie die äußeren Teile mit einem feuchten Tuch ab und wischen Sie sie anschließend trocken.
- Verwenden Sie zum Abwischen keine Reinigungsmittel.
- Während des ersten Aufheizens kann an den beheizten Teilen Ihres Geräts vorübergehend Geruch und Rauch entstehen.
- Geruch und eventueller Rauch sollten bald wieder verschwinden. Geruch und Rauch deuten nicht auf einen falschen Anschluss oder ein defektes Gerät hin.

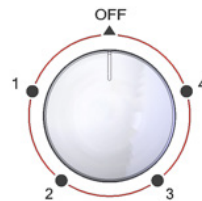
Operation

Einschalten/Ausschalten

- Für den Betrieb von EKMEK KIZARTMA (TOASTING) an Ihrem Gerät wird dieses mit "2.1 Control Switch" auf dem Bedienfeld eingeschaltet und auf die gewünschte Heizstufe eingestellt (siehe Seite 3). (siehe Seite 3)

- Zum Einschalten Ihres Gerätes drehen Sie den "Control Switch" gegen den Uhrzeigersinn Position "1, 2 (und 3) oder 4"


- Zum Ausschalten Ihres Gerätes drehen Sie den "Control Swich" im Uhrzeigersinn auf die | auch Seite 3).



Sicherheitsempfehlungen und Ratschläge

Schutz der Ausrüstung vor Beschädigung



- Achten Sie bei der Installation darauf, dass Sie den Steuerschalter und den Schutzstecker des Ausgangskabels nicht berühren.
- Bringen Sie das Brotschieblech an, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und achten Sie darauf, dass Sie den Draht der Förderkette nicht berühren.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallteile oder ähnliche Teile in das Förderband gelangen, die die beweglichen Teile und die Heizungen beschädigen könnten.
- Stecken Sie Ihre Hände nicht in das Förderband.
- Vorsicht! Da die Ober- und Seitenflächen des Geräts heiß sind, besteht Verbrennungsgefahr!  Verbrennungsgefahr! Reinigen Sie diesen Bereich, nachdem er abgekühlt ist.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallteile oder ähnliches in die Lüftungsöffnungen des Geräts gelangen, die die elektrischen Teile beschädigen könnten.
- Entfernen Sie Krümel, die sich auf der Reflektorplatte angesammelt haben, sofort, um zu verhindern, dass sie verbrennen und an der Oberfläche haften bleiben.
- Verwenden Sie niemals Druckwasser- oder Dampfreinigungsgeräte. Solche Reinigungsmittel können das Gerät beschädigen.
- Schütten Sie niemals Wasser in das Förderband.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum Rösten von Brot, nicht zum Rösten oder Erhitzen anderer Lebensmittel. Die Herstellerfirma haftet nicht für Probleme und Schäden, die durch die Verwendung des Geräts für andere Zwecke entstehen.
- Geben Sie keine in Aluminiumfolie eingewickelten Lebensmittel in das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass das Gerätekabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Brot kann verbrennen und Feuer fangen. Verwenden Sie das Gerät daher nicht in der Nähe oder unter Vorhängen und anderen brennbaren Materialien, die Feuer fangen können.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Wenn Sie das Gerät transportieren, wickeln Sie es in Folie ein, um es vor Staub zu schützen.

Schutz vor Verbrennungen



- Achtung! Die Oberseite und die Seiten des Geräts sowie die angrenzenden Bereiche werden während des Gebrauchs heiß und bleiben auch nach dem Ausschalten noch eine gewisse Zeit heiß. Daher sollte der Ort, an dem das Gerät benutzt wird, für Kunden und Kinder, mit Ausnahme des Benutzers, nicht zugänglich sein.

Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie die Oberfläche und die Innenseite des Geräts mit einem warmen Seifentuch und wischen Sie es anschließend trocken.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts niemals Dampf und Wasserdruck. Druckdampf und Wasser können in die elektrisch leitenden Teile eindringen und Schäden verursachen. Die Herstellerfirma haftet nicht für daraus resultierende Schäden.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel wie Fleckentferner und Korrosionsschutzmittel mit Scheuerwirkung und keine Schwämme mit harter Oberfläche.
- Wischen Sie Ihr Gerät nach jeder Nassreinigung unbedingt mit einem sauberen Tuch trocken.
- Verwenden Sie niemals Chemikalien oder Stahlreinigungsmittel. Wischen Sie jeden Schmutz sofort ab. Jede Verschmutzung, die über einen längeren Zeitraum verbleibt, kann zu Schäden an den Oberflächen Ihres Gerätes führen.
- Reinigen Sie Ihr Gerät regelmäßig und möglichst nach jedem Toastvorgang.

Fehlersuche

- Das Gerät darf nur von einem autorisierten Service-Center repariert werden. Unsachgemäße Reparaturen, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt werden, können ein Risiko für den Benutzer darstellen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
* Das Gerät funktioniert nicht	* die Hauptsicherung ist durchgebrannt	* Überprüfen Sie die Hauptsicherung * Überprüfen Sie den Schalter
* Das Förderband bewegt sich nicht	* Der Schalter ist ausgeschaltet	* Drehen Sie den Schalter in die Position "Wunsch".
	* Der Steuerschalter ist defekt	* Schalten Sie die Sicherung aus * Ziehen Sie den Netzstecker * Schalten Sie den Steuerschalter aus * Wenden Sie sich bitte an unser Customer Relation Team.
	* Ein beliebiges Teil verbleibt zwischen dem Draht der Förderkette.	
	* Der Draht der Förderkette steckt fest und / oder ist gebrochen	
	* Der Fördermotor ist defekt	

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
* Das Förderband bewegt sich nicht	* Das Brotgleitblech ist mit dem Draht der Förderkette verklebt.	* Schalten Sie den Steuerschalter aus. * Überprüfen Sie, ob die Brotschiebeplatte richtig positioniert ist.
* Das Gerät ist eingeschaltet, toastet aber keine Brote (während das Förderband in Betrieb ist)	* Der Steuerschalter ist nicht auf die richtige Röststufe eingestellt.	* Stellen Sie den Steuerschalter auf die entsprechende Röststufe ein.
	* Die Reflektorplatte ist nicht angebracht.	* Kontrollieren Sie, ob die Reflektorplatte an ihrem Platz ist, und wenn nicht, bringen Sie sie an ihren Platz.
	* Der Steuerschalter ist defekt	* Schalten Sie die Sicherung aus * Ziehen Sie den Stecker des Geräts * Schalten Sie den Schalter aus * Wenden Sie sich bitte an unser Customer Relation Team.
	* Heizelement ist defekt	

Technik

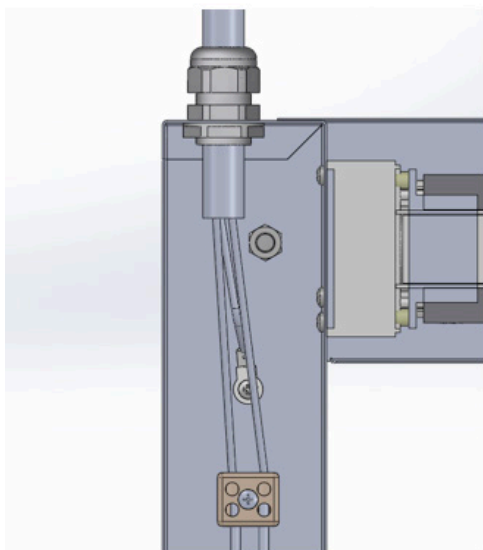
Elektrischer Anschluss



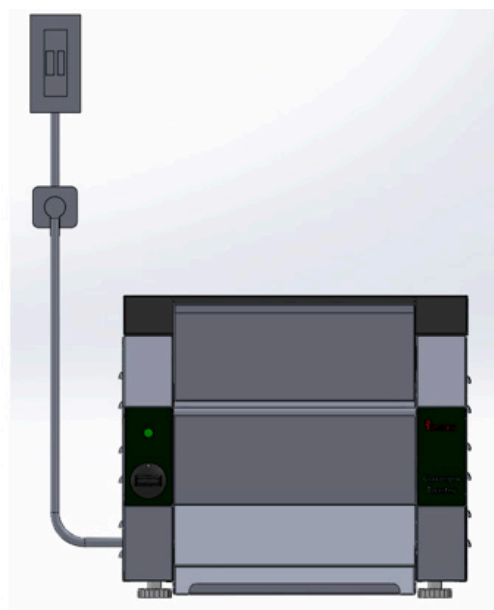
- Der elektrische Anschluss des Geräts sollte von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. Der beauftragte Elektriker sollte über die Vorschriften und zusätzlichen Sanktionen der örtlichen Stromversorgungsunternehmen in Ihrem Land informiert sein und diese Vorschriften strikt einhalten.
- Der elektrische Anschluss des Geräts sollte von einem autorisierten und qualifizierten Elektriker in Übereinstimmung mit der Norm EN 60335 durchgeführt werden.
- Spannung AC 230 V / 50Hz - Erden Sie Ihr Gerät unbedingt.



Elektrischer Anschluss



FLEXIBLES KABEL (SCHNUR)



DETAIL DES KABELANSCHLUSSES

N: NULLLEITER (BLAU)
L: SPANNUNG (BRAUN)
PE: ERDE (GRÜN UND GELB)

Warnzeichen



Warnung



Heiß



Handschuh



Erdung



Elektrisch



Potenzial Erdung

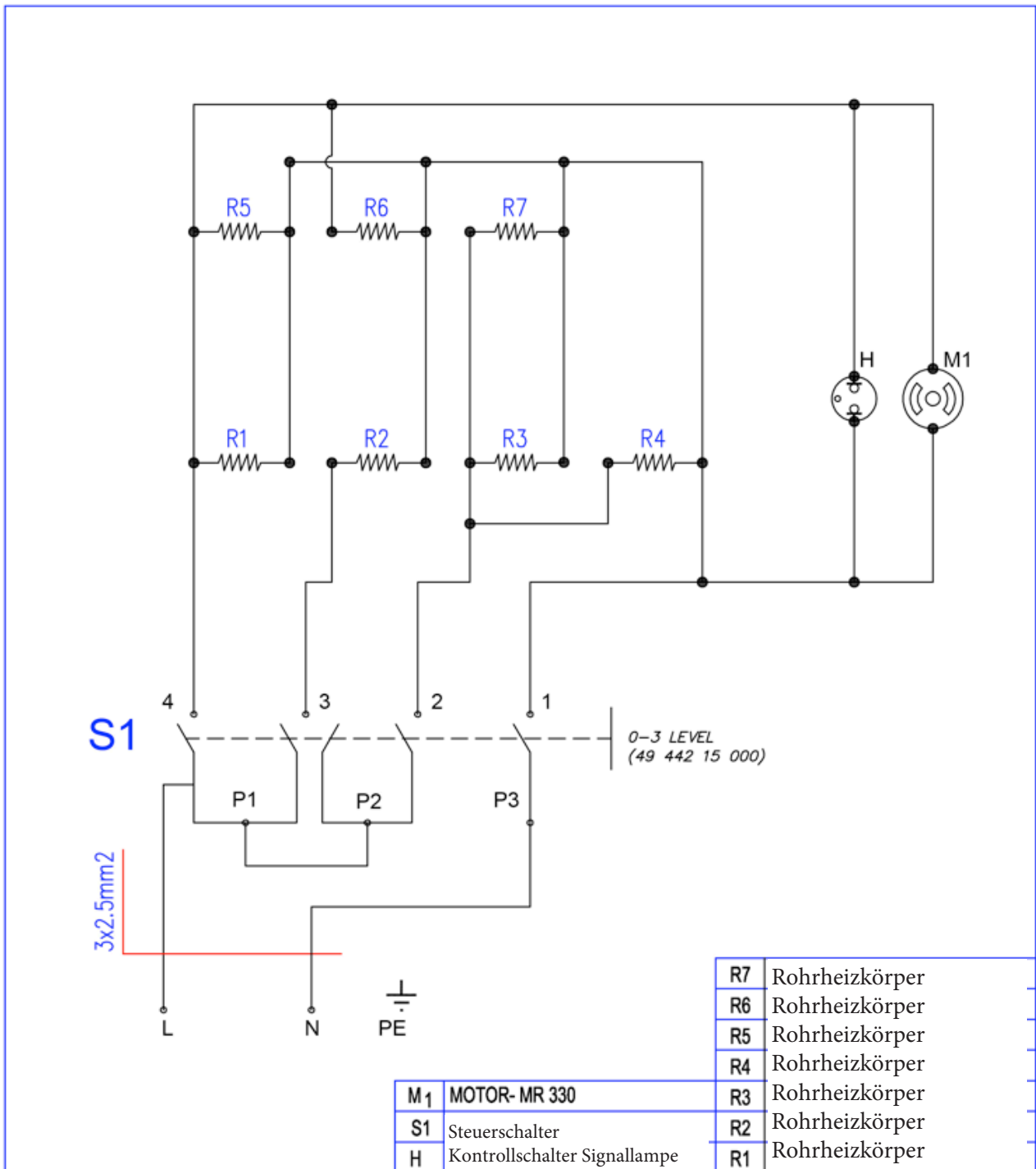
WARNUNG:

Während der Installation: Nicht auf Flächen oder in der Nähe von Wänden, Trennwänden oder Küchenmöbeln o.ä. aufstellen, es sei denn, diese bestehen aus nicht brennbarem Material oder sind mit nicht brennbarem Wärmedämmmaterial verkleidet, und achten Sie auf die Brandschutzvorschriften.

Spezifikationen

Höhe:	435mm	Gewicht:	25Kg
Breite:	475mm	Spannung:	230/50Hz
Tiefe:	640mm	Strom:	2,875 kW

Elektrischer Schaltplan



GARANTIE

Das Gerät wird für 1 (EIN) Jahr ab dem Datum der Lieferung des Geräts gegen Produktions-, Verarbeitungs- und Montagefehler garantiert, wenn das Gerät in Übereinstimmung mit den Anweisungen im Benutzerhandbuch verwendet und nur von einer von Kalitegaz autorisierten Serviceperson repariert wird.

Diese Garantie ist nur dann gültig, wenn alle Anweisungen, Verpflichtungen und Verantwortlichkeiten, die in der Gebrauchsanweisung für den Benutzer geschrieben sind, befolgt werden und diese Form vom Benutzer eingehalten wird.

Unser Unternehmen ist frei in der Wahl der anzuwendenden Reparaturmethoden und der Bestimmung der Ersatzteile.

Reparaturstellen sind autorisierte Servicewerkstätten oder unser Werk. Das Garantieverfahren beginnt erst nach der Meldung des Fehlers und der Lieferung des Produkts an diese Reparaturstellen.

Alle Transport-, Fracht- und damit zusammenhängenden Kosten, die beim Versand des Geräts zu unseren autorisierten Servicewerkstätten oder zu unserem Werk zur Reparatur und von unseren autorisierten Servicewerkstätten oder unserem Werk zum Kunden nach der notwendigen Reparatur entstehen, sowie eventuelle Schäden, die während des Transports auftreten können, müssen vom Kunden getragen werden.

Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen, sowie die folgenden Punkte;

1. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Benutzerfehler entstanden sind.
2. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die während des Transports, der Installation oder während des Transports des Produkts oder von Teilen des Produkts zum und vom Eigentümer entstehen, sofern in diesen Garantiebedingungen nicht anders angegeben.
3. Die Garantie gilt nicht für Schäden, Fehlfunktionen oder Ausfälle, die durch die Verwendung einer falschen Spannung, Überspannung und Spannungseinbrüche, Probleme bei der Spannungsversorgung, die Verwendung von defektem oder inkompatiblen Zubehör, fehlende Erdung, ungewöhnlich korrosive Bedingungen oder Fremdkörper im Produkt entstehen.
4. Die Garantie gilt nicht, wenn Schäden, Fehlfunktionen oder Ausfälle durch Feuer oder Gewitter verursacht werden,
5. Die Garantie gilt nicht für Schäden, Fehlfunktionen oder Ausfälle, die auf Veränderungen, Unfälle, Missbrauch, Beschädigung, Verschütten synthetischer chemischer Flüssigkeiten, unsachgemäße Installation oder Bedienung, mangelnde Sorgfalt, Verlust von Teilen, Manipulationen oder Reparaturversuche durch eine nicht von Kalitegaz autorisierte Person zurückzuführen sind.
6. Die Garantie erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß des Produkts oder der Teile und der Teile, die als Ersatzteile verwendet werden können.
7. Die Garantie gilt nicht für Schäden, Fehlfunktionen oder Ausfälle, die sich aus der Verwendung entgegen den Anweisungen im Benutzerhandbuch ergeben und nur von einer von Kalitegaz autorisierten Serviceperson repariert werden.

Die Garantie gilt nicht, wenn die werkseitig angebrachte Seriennummer geändert oder vom Produkt entfernt wurde. Die Verantwortung für die Perfektionierung und die Übergabe der Garantie an den Kunden liegt beim Verkäufer, Händler oder Vertreter, der das Gerät an den Kunden verkauft.

Lieferdatum, Ort:

Datum Rechnungsnummer:

Name der Verkäuferfirma:

Verkäuferfirma (Stempel und Unterschrift):

Adresse:

Telefon-Fax:

Kundenbetreuung

Adresse des Unternehmens:

GGM Gastro International GmbH
Weinerpark 16
48607 Ochtrup
Germany

Tel: + 49 (0) 2553 / 7220 0
Fax: +49 (0) 2553 / 7220 200
Email: international@gmgastro.com

www.gmgastro.com

